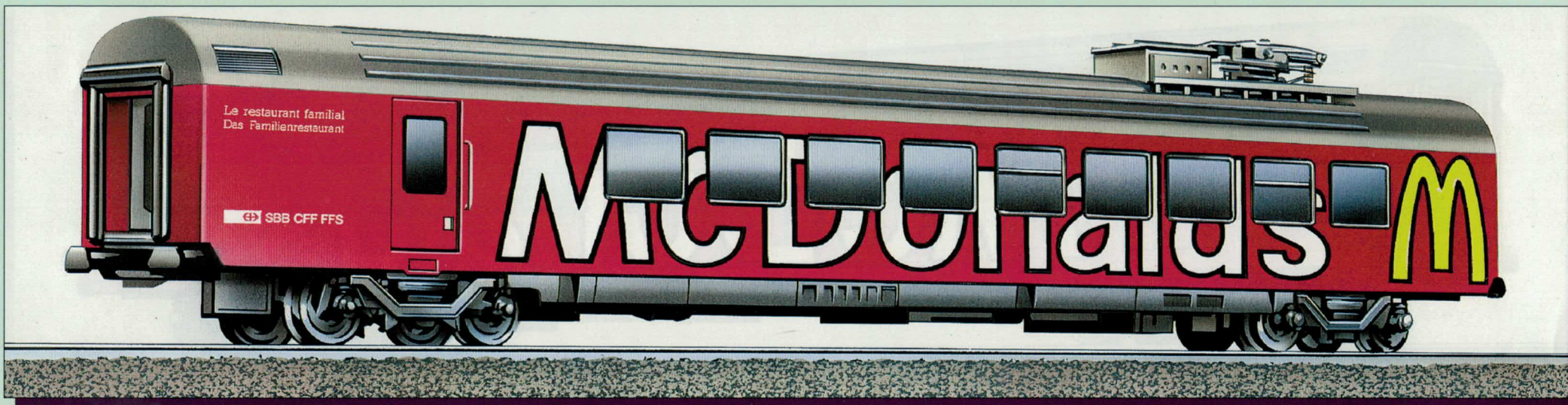


EXKLUSIV • EXCLUSIVE

SCHWEIZER WELTPREMIERE: UNE PREMIERE MONDIALE POUR LA SUISSE:



McDONALD'S™ FAMILIEN-SPEISEWAGEN! LE WAGON-RESTAURANT FAMILIAL DE McDONALD'S™!

Ab 31. Mai 1992 werden in der Schweiz zwei McDonald's™ Speisewagen auf den Strecken Basel-Genf-Basel und Genf-Brig-Genf eingesetzt. Die von Schindler Waggon Schweiz (Pratteln) nach neuesten Erkenntnissen hergestellten Speisewagen wurden speziell für die Anforderungen von McDonald's™ konzipiert und gebaut.

Weltweit exklusiv wird HAG diesen Wagen als H0-Modell herstellen und vertreiben; dies selbstverständlich in der traditionellen HAG Qualität.

A partir du 31 mai 1992, deux wagons-restaurant de McDonald's™ seront en service sur les lignes Bâle-Genève-Bâle et Genève-Brigue-Genève. Ces wagons-restaurant de la toute dernière technologie ont été spécialement conçus selon les exigences de McDonald's™ Suisse et construits par les ateliers Schindler Wagons SA (SWP) à Pratteln.

En exclusivité mondiale, la maison HAG va reproduire ce wagon à l'échelle H0 et le mettre en vente. Bien entendu, il sera fabriqué dans la qualité proverbiale HAG.

Nr. 498~/499= Länge über Puffer: / longueur hors tampons: 283 mm.

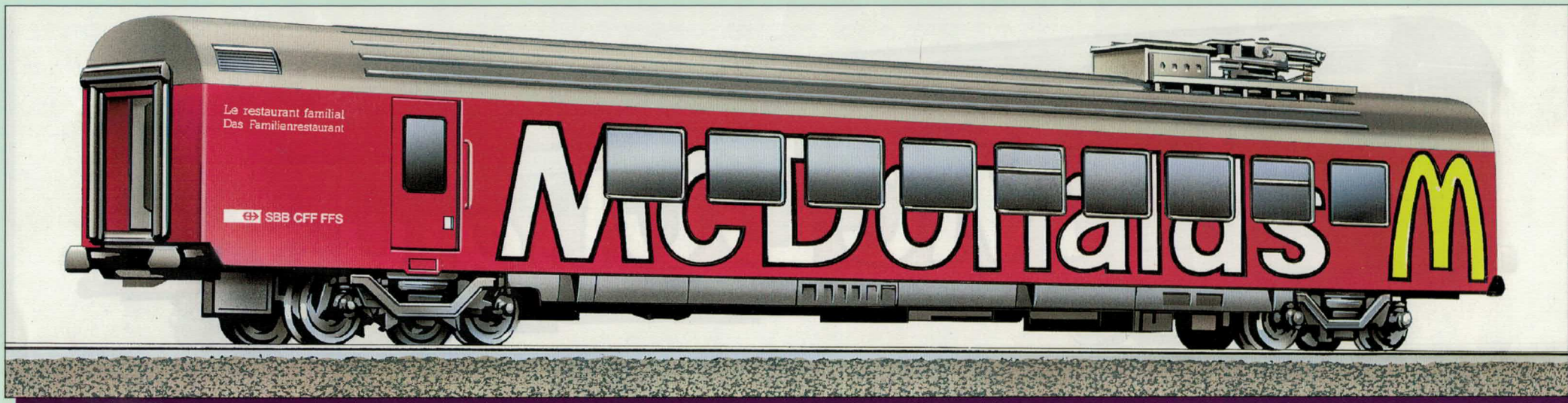
HAG Modelleisenbahnen AG

CH-8100 Münsingen, Tel. 071 96 99 33, Telefax 071 96 99 34



EXCLUSIVE • ESCLUSIVO

SWISS WORLD PREMIERE: PRIMA MONDIALE IN SVIZZERA:



McDONALD'S™ FAMILY RESTAURANT CAR! CARROZZA-RISTORANTE FAMILIARE McDONALD'S™!

From May 31, 1992, two McDonald's™ restaurant cars will be put into service in Switzerland on the Basle-Geneva-Basle and Geneva-Brigue-Geneva routes. The restaurant cars constructed by Schindler Waggon Switzerland (Pratteln) were designed and produced especially to suit McDonald's™ requirements.

As a worldwide exclusive, HAG will be manufacturing and marketing H0 models of this car. And this, of course, in traditional HAG quality.

A partire dal 31 maggio 1992 in Svizzera circoleranno due carrozze-ristorante McDonald's™ sulle linee Basilea-Ginevra-Basilea e Ginevra-Briga-Ginevra. Le carrozze-ristorante, costruite dalla Schindler Waggon Svizzera (Pratteln) secondo le più recenti conoscenze, sono state concepite e prodotte appositamente per le esigenze di McDonald's™.

La ditta HAG produrrà questa carrozza come modello H0 in esclusiva mondiale, naturalmente con la tradizionale qualità HAG.

Nr. 498~/499= Length over buffers: / lunghezza su respingenti: 283 mm.

HAG Modelleisenbahnen AG

CH - 8400 Märschwil - Tel. 071 96 88 33 - Schweiz



b. bichsel, CH - 9327 Iubach